



EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



Парафія Воздвиження Чесного Хреста

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

○○○○○ APRIL 11, 2021 A.D. ○○○○○

Thomas Sunday
Томина Неділя



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

30 min before the Divine Liturgy *or* by appointment

HOLY COMMUNION:

for the sick, by appointment, any time

BAPTISM: by appointment

MARRIAGE: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made

FUNERAL: by appointment

CONTACT US

PRIEST: Rev. Fr. Andriy Werbowy
Fr. Andriy's cell: 250-317-3881

pastor@crossparish.ca

ADDRESS: 13753 - 108th Avenue,
Surrey BC, V3T 2K6

E-MAIL: info@crossparish.ca

PHONE: 604-584-4421 (parish hall)

WEB: www.crossparish.ca

Today's Gospel is proclaiming the appearance of the risen Lord to His disciples eight days after the Resurrection when Thomas was then present and proclaimed "My Lord and my God" upon seeing the hands and side of Christ. In the Church services for this day, the stress is on the Apostle Thomas' vision of Christ and the significance of the words of Jesus: "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe".

We do not need to touch Jesus physically to have faith. But upon hearing of Christ, we can be spiritually moved by His presence to follow Him, and trust in His promise that all people will be raised on the day He appoints for judgment and everlastingly live either in the eternal joy of being reunited with God or eternally suffering the torment of being without Him.

This Sunday is also called Antipascha (meaning "in the stead of Pascha," not "in opposition to Pascha") because with this day, the first Sunday after Pascha, the Church consecrates every Sunday of the year to the commemoration of Pascha, that is, the Resurrection of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ.

DIVINE LITURGY

After the priest has exclaimed, Blessed be the Kingdom... and the people have responded, Amen, the clergy sing the Paschal Troparion once and the people repeat it. Then, the clergy sing the first half, and the people conclude it.

Paschal Troparion

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 7: While the tomb was sealed, O Christ God, You dawned as life from the sepulcher, and while the doors were shut, You came to Your disciples, the Resurrection of all, renewing a right spirit in us through them, according to Your great mercy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: With his searching hand, Thomas explored Your life-giving side, O Christ God. For when You entered while the doors were shut, he called out to You with the rest of the Apostles: You are my Lord and my God!

Prokeimenon, Tone 3

Great is our Lord and great is His strength;* and of His knowledge there is no end.

verse: Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to our God. (*Psalm 146:5,1*)

Epistle Acts 5:12-20

Alleluia, Tone 8

verse: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God our Saviour.

verse: For God is the great Lord and the great king over all the earth. (*Psalm 94:1,3*)

Gospel John 20:19-31

Hymn to the Mother of God

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn

Praise the Lord, O Jerusalem.* Praise your God, O Sion.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 147:1*)

Instead of "Blessed is He Who comes..." we sing:

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Instead of "We have seen the true light..." we sing:

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Instead of "May our mouths be filled..." we sing three times:

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Instead of "Blessed be the name of the Lord..." we sing three times:

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

At the dismissal, instead of "Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen." we chant:

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

After the final Amen, the Troparion "Christ is risen" is sung as at the beginning of the Liturgy, but with the addition:

And to us He has granted life eternal;* we bow down before His resurrection on the third day.

Тропар (глас 7): Хоч запечатаний був гріб,* як життя із гробу возсіяв ти, Христе Боже,*і, хоч замкнені були двері,* ученикам представ еси, як воскресення всіх,* дух правий через них обновлюючи нам,* по великій твоїй милості.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 8): Допитливою десницею життєдайні* твої ребра Тома провірив, Христе Боже,* бо, хоч замкнені були двері, як ти увійшов,* він із іншими апостолами кликав до тебе:* Господь еси і Бог мій.

Прокімен: Великий Господь наш і велика сила його,* і розумові його немає міри/Пс 146

Стих: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.

Алилуя: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому

Стих: Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі.

Замість Достойно: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться. Світіся, світіся, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

Причасний: Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне. Алилуя (х3).

Замість «Благословен, хто йде в ім'я Господнє»; *“Ми бачили світло істинне”;* *“Нехай сповняться”;* *“Замість Будь ім'я Господнє”:*

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Announcements

✠ **HOLY COMMUNION and PRIVATE PRAYER.** Our Church is open from 12:00pm until 1:00pm for those who would like to RECEIVE HOLY COMMUNION and/or to pray privately in the church. REMINDER: upon entering the church sanitize your hands; while in the church, please keep social distance, always wear a mask and avoid any conversations

✠ **Happy Birthday** to those who celebrated their birthdays or anniversaries this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

✠ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

✠ **Live streaming from our parish.** Since the lockdown was announced in British Columbia (Nov 19) we want to start streaming our services via parish Facebook page (<https://www.facebook.com/crossparish>). Please do join us to pray together on Sunday at 9am Divine Liturgy (Eng) and at 11am Divine Liturgy (Ukr).

✠ **Donations.** Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. for the parish would be greatly appreciated. We still have expenses and rely on your support. You can make donations on our web-site. <https://crossparish.ca/donation/> or Sending them by mail. Send the donations to **502-5th Avenue, New Westminster, BC, V3L 1S2**

Schedule for this week

Thursday – Apr 15	Divine Liturgy (Eng/Ukr)	10am
Friday – Apr 16	Divine Liturgy (Eng/Ukr)	10am
Sunday – Apr 18	Divine Liturgy (Eng)	9am
	Служба Божа (Укр)	11am

Financial report for February (2021)

Income: \$3,660.00

\$ 1,325.00 – Donations for the month of January

\$ 2,000.00 – Daycare

\$ 300.00 – Special Donations

\$ 35.00 – Perogy sale

Expenses: \$4,517.33

\$ 182.74 – Insurance

\$ 4,177.80 – Salary&Cathedraticum

\$ 156.77 – Utilities

Total Income: \$3,660.00
Total Expenses: \$4,517.33
Net total: (-) \$857.33

The annual operation cost for our parish is approximately **\$70,000** per year. This works out to cost of **\$1,345** per week. How can I help? If you are able to donate one hour of your salary per week, this would significantly contribute to the financial health of our parish!

Prayer before Spiritual Holy Communion

Молитва перед Духовним Причастям

Вірую, Господи і ісповідую, що Ти єси воістину Христос, Син Бога живого, що прийшов у світ грішників спасти, з яких перший я. Хоча не маю змоги зараз бути причасником Твоєї Тайної Вечері, Сину Божий, прийди духовно в серце моє своєю Божественною Благодаттю на зцілення душі і тіла. Бо ворогам Твоїм тайни не повім і поцілунку не дам Тобі, як Юда, але як розбійник сповідаюся Тобі:

Пом'яни мене, Господи, коли прийдеш у царстві Твоїм.

Пом'яни мене, Владико, коли прийдеш, у царстві Твоїм.

Пом'яни мене, Святий, коли прийдеш, у царстві Твоїм.

Прийди, мій любий Ісусе, до моєї душі духовним способом. Прийди і погаси мою прагу, прийди і освяти мою душу. Я приймаю Тебе до мого серця, а Ти Ісусе не допусти, щоб я коли-небудь віддалився від Тебе.

Боже, будь милостивий до мене грішного.

Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене.

Без числа нагрішив я, Господи, прости мені. Амінь.

Prayer before Spiritual Holy Communion

O Lord, I believe and profess that you are truly Christ, the Son of the living God, who came into the world to save sinners of whom I am the first. Accept me today as a partaker of your mystical supper, O Son of God, for I will not reveal your mystery to your enemies, nor will I give you a kiss as did Judas, but like the thief I profess you:

Remember me, O Lord, when you come in your kingdom.

Remember me, O Master, when you come in your kingdom.

Remember me, O Holy One, when you come in your kingdom.

May the partaking of your holy mysteries, O Lord, be not for my judgment or condemnation but for the healing of soul and body. O Lord, I also believe and profess that this, which I am about to receive, is truly your most precious body and your life-giving blood, which, I pray, make me worthy to receive for the remission of all my sins and for life everlasting. Amen.

O God, be merciful to me, a sinner.

O God, cleanse me of my sins and have mercy on me.

O Lord, forgive me for I have sinned without number.